



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 701
Sitzung vom 15/09/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von
Beiträgen zur Unterstützung der
Maßnahmen für Arbeitnehmer und
Arbeitnehmerinnen

Oggetto:

Criteri per la concessione di contributi a
sostegno delle attività in favore di lavoratori
e lavoratrici

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

19.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nimmt Einsicht und stellt fest

- Art. 32, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 39, in geltender Fassung, sieht vor, dass Investitionsbeiträge und Beiträge für Mietkosten an Arbeitnehmerorganisationen gewährt werden können;
- Artikel 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 sieht vor, dass Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art an Personen, Gesellschaften und öffentliche und private Einrichtungen mit Beschluss der Landesregierung bestimmt werden;
- Die zurzeit gültigen Richtlinien sind mit Beschluss Nr. 453 vom 23. Juni 2020 festgelegt worden;
- Die Deckung der durch die Einführung dieser Kriterien entstehenden Lasten, welche auf 70.000,00 € im Haushaltsjahr 2021 geschätzt werden, ist durch die auf den entsprechenden Kapiteln des Verwaltungshaushalts zugewiesenen Mittel gewährleistet;
- Die Richtlinien sind von der Anwaltschaft des Landes in rechtlicher, sprachlicher und gesetzgeberischer Hinsicht überprüft und ein positives Gutachten ist erteilt worden;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die in der Anlage A) dieses Beschlusses – welche einen wesentlichen Bestandteil desselben bildet – enthaltenen Richtlinien für die Vergabe von Beiträgen an Vereine und Einrichtungen zur Unterstützung von Maßnahmen zugunsten der Arbeitnehmer, sind genehmigt.
2. Diese Richtlinien werden für die ab dem 1. Oktober 2020 eingereichten Beitragsanträge angewandt.
3. Der Beschluss Nr. 453 vom 23. Juni 2020 ist widerrufen.
4. Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des

La Giunta Provinciale

Constatato che

- art. 32, comma 1, della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 39 e successive modifiche ed integrazioni, prevede contributi per investimenti e contributi di locazioni alle organizzazioni di lavoratori;
- l'art. 2 della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, prevede la predeterminazione di criteri per l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati, con delibera della Giunta Provinciale;
- i criteri attualmente in vigore sono stati approvati con delibera n. 453 del 23 giugno 2020;
- La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in 70.000,00 € nell'esercizio 2021, è garantita dai fondi stanziati sui relativi capitoli del bilancio finanziario gestionale;
- i criteri sono stati esaminati dall'Avvocatura della provincia con parere positivo per quanto concerne l'aspetto giuridico, linguistico e legislativo;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. i criteri per l'assegnazione di contributi ad associazioni ed istituzioni a sostegno delle attività in favore dei lavoratori contenuti nell'allegato A, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione, sono approvati;
2. i presenti criteri trovano applicazione per le domande di contributo presentate a partire dal 1° ottobre 2020;
3. di revocare la delibera n. 453 del 23 giugno 2020;
4. La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della

Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993,
Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt
der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma
1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge
provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e
successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung von Maßnahmen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen

Vorbehaltlich dessen, was bereits im Artikel 32 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 39, in geltender Fassung, geregelt wird, regeln diese Richtlinien die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung von Maßnahmen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen.

1. Investitionen

1.1 Es werden Investitionen gefördert, die für die Abwicklung der allgemeinen Verwaltungstätigkeit und des Parteienverkehrs sowie für die Organisation von Gewerkschaftsveranstaltungen nützlich sind.

1.2 Zulässig sind Ausgaben

- a) für Immobilien; dazu gehören jene für
- den Ankauf des Landessitzes des Vereins oder der Einrichtung - als Landessitz gilt der Ort, an dem die Landesleitung und alle Einrichtungen der Organisation auf Landesebene ihren Sitz haben sowie die Einrichtungen, die Tätigkeiten und Dienstleistungen für sie durchführen
 - Renovierung
 - Umbau
 - Erweiterung
 - Adaptierung
 - Leasing
 - Instandhaltung

a1): bei Erwerb von Immobilien und bei baulichen Maßnahmen im Wert von mehr als 100.000,00 Euro muss der/die Antragstellende erklären, dass die Investitionsgüter für mindestens zehn Jahre ab Ausstellung des letzten Ausgabendokumentes oder der Benutzungsgenehmigung weder veräußert, noch vermietet, verliehen oder für sonstige Zwecke verwendet werden, die das Gesetz nicht vorsieht

a2): bei allen übrigen Arbeiten muss der/die Antragstellende erklären, dass die Investitionsgüter für mindestens drei Jahre ab Ausstellung des letzten

Criteria per la concessione di contributi a sostegno delle attività in favore di lavoratori e lavoratrici

Fatto salvo quanto già disciplinato dall'articolo 32 della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 39, e successive modifiche, i presenti criteri regolamentano la concessione di contributi a sostegno delle attività in favore di lavoratori e lavoratrici.

1. Investimenti

1.1 Sono agevolati gli investimenti utili alla gestione amministrativa ordinaria, allo svolgimento dei servizi al pubblico e all'organizzazione di manifestazioni sindacali.

1.2 Sono ammissibili le spese

- a) per immobili; vi rientrano le spese per:
- l'acquisto della sede provinciale dell'associazione o istituzione. Per sede provinciale si intende il luogo fisico dove hanno sede il vertice dell'organizzazione a livello provinciale e tutte le strutture di categoria nelle quali l'organizzazione si articola sul territorio provinciale, nonché le strutture che svolgono attività e servizi di supporto alle stesse,
 - il restauro,
 - la ristrutturazione,
 - l'ampliamento,
 - l'adattamento,
 - il leasing,
 - la manutenzione.

a1): In caso di acquisto di immobili e in caso di interventi edilizi per un valore superiore a 100.000,00 euro, il/la richiedente deve dichiarare che i beni strumentali non verranno alienati, affittati o ceduti in comodato né utilizzati per scopi diversi da quelli previsti dalla legge per almeno dieci anni dalla data di emissione dell'ultimo documento di spesa o dal rilascio della licenza d'uso;

a2): Per tutti gli altri lavori il/la richiedente deve dichiarare che i beni strumentali non verranno alienati, affittati o ceduti in comodato né utilizzati per scopi diversi da

Ausgabendokuments weder veräußert noch vermietet, verliehen oder für sonstige Zwecke verwendet werden, die das Gesetz nicht vorsieht

b) für andere Güter wie Einrichtungsgegenstände, technische Anlagen, Maschinen, Geräte, Computer, Software und Fahrzeuge; darunter fallen die Ausgaben für

- Ankäufe
- Leasing-/Mietverträge mit einer Laufzeit von mindestens einem Jahr. Der Beitragsantrag kann sich auf höchstens 12 Monate beziehen
- informationstechnische Dienstleistungen

b1) bei Ankauf von beweglichen Gütern muss der/die Antragstellende erklären, dass die Investitionsgüter für mindestens drei Jahre ab Ausstellung des letzten Ausgabendokumentes weder veräußert noch vermietet, verliehen oder für sonstige Zwecke verwendet werden, die das Gesetz nicht vorsieht

c) für Transport, Installation und Montage, Planung, Notarkosten und Gebühren, die direkt mit den Investitionsgütern zusammenhängen.

1.3 Nicht zulässig sind Investitionen und Ausgaben für

- a) Verbrauchsmaterial (außer im Rahmen von Leasing-/Mietverträgen) und Kleingeräte,
- b) Kunstgegenstände oder antike Gegenstände,
- c) absetzbare Steuern,
- d) Ankauf von Bezirkssitzen des Vereins oder der Einrichtung.

1.4 Ausmaß der Förderung

Das Ausmaß der Beiträge, die im Rahmen der vom Verwaltungshaushalt zugewiesenen Mittel gewährt werden, beträgt höchstens 50 Prozent der als zulässig anerkannten Ausgaben.

2. Mieten

2.1 Es werden Mietenkosten für Immobilien gefördert, die der Abwicklung der allgemeinen Verwaltungstätigkeit und des Parteienverkehrs sowie der Organisation von Gewerkschaftsveranstaltungen dienen.

2.2 Zum Mietbeitrag ist höchstens ein monatlicher Mietzins pro Quadratmeter gemieteter Fläche von 10,00 Euro zugelassen. Der Beitragsantrag darf sich maximal auf einen

quelli previsti dalla legge per almeno tre anni dalla data di emissione dell'ultimo documento di spesa;

b) per altri beni quali arredamenti, impianti tecnici, macchinari, apparecchiature, computer, software e veicoli; vi rientrano le spese per:

- acquisti,
- contratti di leasing/affitto con durata di almeno un anno. La domanda di contributo può essere riferita a un periodo massimo di 12 mesi,
- servizi informatici.

b1) In caso di acquisto di beni mobili, il/la richiedente deve dichiarare che i beni strumentali non verranno alienati, affittati o ceduti in comodato né utilizzati per scopi diversi da quelli previsti dalla legge, per almeno tre anni dalla data di emissione dell'ultimo documento di spesa;

c) per il trasporto, l'installazione e il montaggio, la progettazione, i costi notarili e le tasse, direttamente collegati ai beni strumentali.

1.3 Non sono ammessi ad agevolazione gli investimenti e le spese per:

- a) materiali di consumo (eccetto all'interno di contratti di leasing/affitto) e attrezzatura minuta;
- b) oggetti artistici e di antiquariato;
- c) imposte detraibili;
- d) acquisto delle sedi circoscrizionali dell'associazione o dell'istituzione.

1.4 Misura dell'agevolazione

La misura massima dei contributi, concessi nei limiti degli stanziamenti assegnati dal bilancio finanziario gestionale, è del 50 per cento delle spese ritenute ammissibili.

2. Locazioni (affitti)

2.1 Sono ammesse ad agevolazione le spese di locazione di immobili funzionali alla gestione amministrativa ordinaria, allo svolgimento dei servizi al pubblico e all'organizzazione di manifestazioni sindacali.

2.2 È ammesso a contributo di locazione un canone mensile massimo di 10,00 euro al metro quadrato dell'area in locazione. La domanda di contributo può fare riferimento a un

Zeitraum von 12 Monaten beziehen.

2.3 Das Ausmaß der Mietbeiträge, die im Rahmen der vom Verwaltungshaushalt zugewiesenen Mittel gewährt werden, beträgt höchstens 50 Prozent der als zulässig anerkannten Ausgaben.

3. Anträge

3.1 Die Beitragsanträge für Investitionen und Mieten müssen beim Landesamt für Arbeitsmarktbeobachtung bis zum 15. November des Jahres eingereicht werden, das jenem vorangeht, in dem die Investitionen getätigt werden und die Mieten fällig sind. Unvollständige und nicht innerhalb der festgesetzten Fristen vervollständigte Anträge werden von Amts wegen archiviert.

3.2 Die Beitragsanträge sind auf den bereitgestellten Vordrucken abzufassen und mit Stempelmarke versehen beim Landesamt für Arbeitsmarktbeobachtung einzureichen.

3.3 Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a. Beschreibung der Investitionen und der Mieten,
- b. Kostenplanung,
- c. Erklärung, dass für die Ausgaben keine andere Förderung beantragt wurde bzw. wird,
- d. eventuelle andere vom Amt angeforderte Unterlagen.

4. Abrechnung und Auszahlung

4.1 Die Abrechnung muss bis zum Ende des Jahres, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt oder auf die Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt, vorgelegt werden.

4.2 Abrechnung

Die Abrechnung umfasst

- a) den Antrag auf Beitragsauszahlung, abgefasst auf einem vom Landesamt für Arbeitsmarktbeobachtung bereitgestellten Vordruck,
- b) eine Erklärung des/der Antragstellenden, aus der hervorgeht,
 - dass die gesetzlichen Voraussetzungen und Bedingungen fortbestehen,
 - dass er/sie keinen anderen Beitrag für die geförderten Investitionen und Mieten

periodo massimo di 12 mesi.

2.3 La misura massima prevista per contributi di locazione, concessi nei limiti degli stanziamenti assegnati dal bilancio finanziario gestionale, è del 50 per cento delle spese ritenute ammissibili.

3. Domande

3.1 Le domande di contributo per investimenti e locazioni devono essere presentate all'Ufficio provinciale Osservazione mercato del lavoro entro il 15 novembre dell'anno precedente a quello in cui gli investimenti sono attuati e le locazioni sono dovute. Le domande incomplete e non regolarizzate entro i termini fissati sono archiviate d'ufficio.

3.2 Le domande di contributo devono essere redatte utilizzando gli appositi moduli e presentate all'Ufficio provinciale Osservazione mercato del lavoro provviste di marca da bollo.

3.3 Alla domanda vanno allegati i seguenti documenti:

- a. descrizione degli investimenti e delle locazioni;
- b. pianificazione delle spese;
- c. dichiarazione dalla quale risulta che non è stata e non sarà presentata nessun'altra domanda di agevolazione per le spese citate;
- d. eventuali altri documenti richiesti dall'Ufficio.

4. Rendiconto e liquidazione

4.1 Il rendiconto è da presentare entro la fine dell'anno successivo al provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso.

4.2 Rendiconto

Il rendiconto comprende:

- a) la domanda di liquidazione del contributo concesso, redatta su apposito modulo predisposto dall'Ufficio Osservazione mercato del lavoro;
- b) una dichiarazione del/della richiedente con cui si attesta:
 - la persistenza dei presupposti e dei requisiti prescritti dalla legge;
 - di non aver ottenuto nessun altro contributo per gli investimenti e le

erhalten hat,

- inwieweit die Investitionen durchgeführt wurden,
- dass ausschließlich Ausgaben für Investitionen und Mieten vorgelegt wurden, die den Bestimmungen dieser Richtlinien entsprechen,
- dass die angegebenen Daten unter Berücksichtigung des Datenschutzes für statistische Zwecke verwendet werden können,
- dass die geförderten Investitionen in angemessener Form bei der antragstellenden Organisation dokumentiert und somit im Zuge eventueller Stichprobenkontrollen schnell auffindbar sind,

- c) die Erklärung über den Vorsteuereinbehalt,
- d) die Erklärung betreffend die Absetzbarkeit der Mehrwertsteuer,
- e) eine vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin der Organisation unterschriebene Aufstellung der Ausgabenbelege auf einem vom Landesamt für Arbeitsmarktbeobachtung bereitgestellten Vordruck. Die Aufstellung ist zudem digital im vom Amt zur Verfügung gestellten Format (oder in einem sonstigen kompatiblen Format) vorzulegen,
- f) Ausgabenbelege in einfacher Ausfertigung.

4.3 Die Ausgabenbelege müssen

- den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen,
- auf den Namen der Organisation lauten,
- quittiert sein (im Fall von Homebanking muss die Transaktionsbestätigung den Status „durchgeführt“ aufweisen),
- sich auf den Zweck beziehen, für den die Förderung gewährt wurde.

4.4 Kürzung

Wurden die geförderten Investitionen nicht oder nur teilweise durchgeführt, die Immobilien nicht oder nur teilweise angemietet oder die anerkannten Ausgaben nicht zur Gänze getätigt, so wird der Beitrag proportional gekürzt. Die Kürzung wird vom zuständigen Amtsdirektor/von der zuständigen Amtsdirektorin festgelegt.

4.5 Widerruf

Im Fall von Falscherklärungen wird der Beitrag unbeschadet der strafrechtlichen Bestimmungen widerrufen. Bereits

locazioni oggetto di finanziamento;

- lo stato di esecuzione degli investimenti;
- che sono state presentate esclusivamente spese relative a investimenti e locazioni conformi ai presenti criteri;
- che i dati forniti possono essere usati a fini statistici nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali;
- che gli investimenti agevolati sono documentati adeguatamente presso l'organizzazione richiedente, per facilitarne la reperibilità in caso di un eventuale controllo a campione;

- c) la dichiarazione relativa all'assoggettabilità del contributo alla ritenuta d'acconto;
- d) la dichiarazione relativa alla detraibilità dell'imposta sul valore aggiunto (IVA);
- e) un elenco dei documenti di spesa, redatto sull'apposito modulo dell'Ufficio Osservazione mercato del lavoro e firmato dal/dalla legale rappresentante dell'organizzazione. L'elenco deve essere inoltre messo a disposizione in forma digitale nel formato predisposto dall'ufficio (o in altro formato compatibile);
- f) i documenti di spesa in copia semplice.

4.3 I documenti di spesa devono:

- essere conformi alle vigenti disposizioni di legge;
- essere intestati all'organizzazione;
- essere quietanzati (in caso di home banking la ricevuta dell'operazione deve riportare lo stato "eseguito");
- riferirsi allo scopo per cui è stata concessa l'agevolazione.

4.4 Riduzione

Se gli investimenti ammessi a contributo non sono stati o sono stati solo parzialmente eseguiti, gli immobili non sono stati o sono stati locati solo parzialmente oppure se le spese ammissibili sono state sostenute solo in parte, il contributo concesso viene ridotto in proporzione. La riduzione è stabilita dal direttore/dalla direttrice d'ufficio competente.

4.5 Revoca

In caso di false dichiarazioni, la concessione del contributo è revocata, fatte salve le disposizioni penali. Gli importi già liquidati

ausgezählte Beiträge müssen der Landesverwaltung zurückgezahlt werden, zuzüglich der gesetzlichen Zinsen, die ab dem Datum der Auszahlung anfallen.

5. Stichprobenkontrollen

5.1 Die die bei der Vergabe wirtschaftlicher Vergünstigungen vorgesehenen Stichprobenkontrollen gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden an mindestens sechs Prozent aller Initiativen durchgeführt, die im Bezugsjahr gefördert und ausgezahlt wurden.

5.2 Die den Stichprobenkontrollen zu unterziehenden Initiativen werden von einer eigenen Kommission ausgelost. Die Kommission besteht aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Arbeit oder dem Stellvertreter/der Stellvertreterin, dem Direktor/der Direktorin des Landesamtes für Arbeitsmarktbeobachtung oder dem Stellvertreter/der Stellvertreterin und einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin desselben Amtes, der/die auch die Schriftführung übernimmt.

5.3 Die Kontrollen können durch Ortsaugenschein erfolgen oder durch Anforderung der entsprechenden Unterlagen.

5.4 Bei den Stichprobenkontrollen wird Folgendes kontrolliert:

- a) ob die geförderten Investitionen tatsächlich vorhanden sind,
- b) ob die geförderten Räumlichkeiten für die angegebenen Zwecke genutzt werden,
- c) ob die eingereichten Ersatzerklärungen der Wahrheit entsprechen.

5.5 Das Landesamt für Arbeitsmarktbeobachtung verfasst eine Niederschrift über das Ergebnis der Stichprobenkontrollen.

5.6 Unbeschadet der vorhergehenden Bestimmungen kann der Direktor/die Direktorin des Landesamtes für Arbeitsmarktbeobachtung weitere für notwendig erachtete Überprüfungen durchführen.

6. Anwendung

6.1 Diese Richtlinien werden auf die ab dem 1. Oktober 2020 eingereichten Beitragsanträge angewandt.

devono essere restituiti all'Amministrazione provinciale, aumentati degli interessi legali maturati a decorrere dalla data dell'erogazione.

5. Controlli a campione

5.1 I controlli a campione, previsti dall'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, nel caso di attribuzione di vantaggi economici, sono eseguiti su almeno il sei per cento delle iniziative agevolate e liquidate nell'anno di riferimento.

5.2 Le iniziative da sottoporre a controllo sono sorteggiate da un'apposita commissione, composta dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione provinciale Lavoro o dal sostituto/dalla sostituta, dal direttore/dalla direttrice dell'Ufficio provinciale Osservazione mercato del lavoro o dal sostituto/dalla sostituta e da un collaboratore/una collaboratrice dello stesso ufficio con funzioni di segretario/segretaria.

5.3 I controlli sono effettuati mediante sopralluogo o tramite richiesta di idonea documentazione.

5.4 Nei controlli a campione si verifica quanto segue:

- a) la presenza in loco degli investimenti oggetto di finanziamento;
- b) l'utilizzo dei locali oggetto di finanziamento per gli scopi dichiarati;
- c) la veridicità delle dichiarazioni sostitutive presentate.

5.5 L'Ufficio provinciale Osservazione mercato del lavoro rende conto in apposito verbale dei risultati delle operazioni di controllo.

5.6 A prescindere dalle disposizioni precedenti, il direttore/la direttrice dell'Ufficio provinciale Osservazione mercato del lavoro può disporre ulteriori verifiche, se le ritiene necessarie.

6. Applicazione

6.1 I presenti criteri trovano applicazione per le domande di contributo presentate a partire dal 1° ottobre 2020.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 15/09/2020 15:33:33 Il Direttore d'ufficio
LUTHER STEFAN

Der Abteilungsdirektor 15/09/2020 15:34:49 Il Direttore di ripartizione
LUTHER STEFAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 15/09/2020 19:33:32 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/09/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/09/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/09/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma